



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

La utilización del cuento como recurso en la enseñanza del inglés en Educación Primaria

Alumno: Inmaculada Delgado Ortega

Tutor: Prof. D. Francisco Javier Díaz Pérez

Dpto: Filología Inglesa

Junio, 2014

Resumen:

El objetivo fundamental de este trabajo de fin de Grado consiste en presentar una propuesta didáctica centrada en la utilización de historias cortas para la enseñanza de inglés como lengua extranjera. La propuesta va dirigida al quinto curso de educación primaria. Previamente, se exponen las bases sobre cómo usar el cuento o las historias cortas en Educación Primaria, así como los puntos de vista de autores como Luque Agulló, Parkin o Ellis y Brewster.

Palabras claves: historias cortas, cuentos de hadas, fantasía, motivación, lengua extranjera.

Abstract:

The main objective of this final Project consists in the presentation of a didactic proposal focusing on the use of short stories for the teaching of English as a foreign language. The proposal is addressed to the fifth year of primary education. Previously, the paper includes the fundamental principles of the use of tales or short stories in Elementary Education, as well as the points of view of some authors, such as Luque Agulló, Parkin or Ellis and Brewster.

Keywords: short stories, fairy-tales, fantasy, motivation, foreign language.

INDICE

	<u>Página</u>
CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN.....	5
1.1. Objetivo del trabajo.....	5
1.2. Justificación.....	6
1.3. Estructura del trabajo.....	7
CAPÍTULO 2. ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	9
2.1. Aprendizaje de la lengua extranjera.....	9
2.2. El subgénero del cuento. Características generales.....	10
2.3. ¿Por qué usar cuentos/historias para la enseñanza Lengua Extranjera?.....	12
2.4. Uso de los cuentos en el aula. Consideraciones prácticas.....	13
2.4.1. ¿Cómo usar los cuentos en clase?.....	13
2.4.2. Cómo seleccionar cuentos apropiados.....	15
2.4.3. Actitudes y motivaciones del alumnado.....	18
CAPÍTULO 3. ASPECTOS METODOLÓGICOS.....	19
3.1. Objetivos.....	19
3.1.1. Objetivo general.....	19
3.1.2. Objetivos específicos.....	19
3.2. Etapas en la elaboración del trabajo.....	19
3.3. Descripción del grupo.....	20
CAPÍTULO 4. PROPUESTA DIDÁCTICA.....	21
4.1. Descripción de las actividades.....	21
4.2. Evaluación.....	31
CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES.....	33
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	34

CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN

Tenemos a nuestro alcance uno de los recursos del que se puede aprovechar absolutamente todo y del que a veces sabemos que está ahí pero no le hacemos caso, la literatura. Esta ha ido pasando de generación en generación de distintas maneras, tanto oral como escrita, y tomando unas cuantas formas, entre las que se encuentran los cuentos, fábulas o historias.

Una parte importante de nuestra vida nos la pasamos aprendiendo y curioseando, pero a veces, en esta parte de la vida, abrimos un libro que nos han regalado o simplemente hemos cogido de la biblioteca y lo miramos, pasamos sus páginas adentrándonos en un mundo que no habíamos pensado que llegara a existir; entonces es ahí cuando descubrimos los cuentos y su capacidad de hacer volar a nuestra imaginación. Puesto que los niños más pequeños no saben leer, son las personas mayores las que/quienes les leen los libros y la mayoría se quedan satisfechos hasta coger el sueño en la noche. Esta es una de las mejores formas para que los niños abran sus mentes y las dejen volar.

No es necesario encontrar un objetivo para poder leer un cuento; con el simple hecho de disfrutarlo no hace falta más. El poder “meterse” en otro mundo a través de esas páginas de un libro y el placer de dar la vuelta a cada página cuando se está aprendiendo a leer en su lengua materna, a adquirir su gramática y su vocabulario y el llegar a comunicarse apropiadamente es suficiente.

Si todo lo que hemos dicho anteriormente es importante en la lengua materna del niño, si le leemos los cuentos en inglés, también llegaría a tener un papel muy importante porque de esta forma estaría adquiriendo/aprendiendo una segunda lengua, sobre todo si empezamos a realizar la tarea de los cuentos en otra lengua desde edades muy tempranas.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, este trabajo se centrará en cómo explotar las potencialidades del cuento o historia breve como un recurso más para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Educación Primaria.

1.1. Objetivo del trabajo

Aunque los objetivos del trabajo se desarrollarán en el capítulo tres, centrado en aspectos metodológicos, estableciendo una distinción entre objetivo general y objetivos

específicos, en este momento presentamos a grandes rasgos el objetivo general del presente trabajo, que se puede formular del siguiente modo:

Hacer una propuesta didáctica acerca del uso de historias breves o cuentos para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en un grupo de estudiantes de educación primaria.

1.2. Justificación

Para empezar con la justificación de mi trabajo me gustaría mencionar una frase que leí hace bastante tiempo y que pronunció Albert Einstein: *“If you want your children to be intelligent, read them fairy tales. If you want them to be more intelligent, read them more fairy tales.”* (Botelho, 2012: 25).

Creo que esa frase refleja una de las motivaciones que justificarían la utilización de cuentos en el nivel de Educación Primaria. Además, cada vez es más importante porque cada vez es más importante tener en los currículos un segundo idioma y el poder llegar a conseguirlo es más sencillo si se empieza desde educación infantil. Desde un punto de vista educacional, los cuentos tienen todos los requisitos para llegar a adquirir vocabulario, gramática y, si además te leen el cuento, puedes conseguir algo de pronunciación al tiempo que practicas la destreza de la comprensión oral.

‘Input before output’, esta máxima es la que nos repiten a lo largo de la carrera y que tenemos que tener muy en cuenta a la hora de enseñar otro idioma. Y lo que entraña esa máxima es que cuanto más información se le dé al estudiante más beneficioso será para su producción posterior en la lengua extranjera. Una vez se haya registrado y adquirido el input en su memoria a largo plazo, este input activará lo adquirido y el niño podrá empezar a producir.

Pero no es solo por el input que se le dé al niño en una lengua extranjera sino que cuando le contamos un cuento, en la lengua materna, y empezamos con *“Érase una vez...”* este ya sabe lo que viene después. Por eso veo que los cuentos o historias son una perfecta manera de presentar una segunda lengua dentro de un contexto que le resulte familiar al niño.

Además hay que tener en cuenta la manera en que se cuenta la historia ya que los gestos, vocalización, tono, etc., es importante para envolver al niño en la época que nosotros queramos, en el personaje que estamos interpretando y que a ellos les puede resultar más atractivo el poder identificarlos a lo largo del relato. En este sentido, si el niño disfruta la historia, ésta supondrá un elemento de motivación para el aprendizaje de la lengua extranjera.

1.3. Estructura del trabajo

Este trabajo se divide en cinco capítulos. El primero de ellos consiste en una introducción al tema que se tratará. Se presenta en este capítulo introductorio el objetivo general que se pretende con el trabajo. En el segundo capítulo se lleva a cabo una revisión bibliográfica sobre lo que diversos autores han dicho sobre el tema. En ocasiones ofrezco mi propia opinión sobre las posturas defendidas por distintos autores. En ese capítulo se trata desde cuál es la mejor manera para aprender una lengua extranjera hasta cómo usar los cuentos en un aula de educación primaria. El tercer capítulo se centra en los aspectos metodológicos. En dicho capítulo se desarrollan algunos de los objetivos específicos que se pretende conseguir. También se hace una descripción del que sería el grupo de estudiantes al que van dirigidas las distintas actividades. En el cuarto capítulo se presentan dichas actividades, los distintos pasos en que se desarrollarían en clase, así como el número de sesiones que se les van a dedicar. Y para finalizar, el trabajo se cierra con el capítulo de conclusiones, en el que doy mi opinión al respecto de todo el trabajo realizado. Tras el capítulo de conclusiones, se incluye una sección que recoge las referencias bibliográficas citadas en el trabajo y un anexo.

CAPÍTULO 2. ESTADO DE LA CUESTIÓN

2.1. Aprendizaje de la lengua extranjera

Como bien sabemos, nuestro cerebro está dividido en dos partes, conocidas como hemisferios. Cada uno de estos hemisferios se dedica a unas funciones específicas. Así, por ejemplo, el hemisferio derecho controla la parte izquierda de nuestro cuerpo además de nuestras fantasías (como el soñar despierto), así como la creatividad, el arte o la música; mientras que el hemisferio izquierdo controla la parte derecha del cuerpo y este hemisferio es el que lleva la función de las palabras, la lógica el pensamiento lineal y los números (Parkin, 2010).

Estas dos partes funcionan como un todo, como un mecanismo. En palabras de McManus (2002, citado en Parkin, 2010): *“The left hemisphere knows how to handle logic and the right hemisphere knows about the world. Put the two together and one gets a powerful thinking machine. Use either on its own and the result can be bizarre or absurd.”* Lo que nos quiere decir con esto es que la una no funciona sin la otra, ambas se complementan. A la hora de leer o contar los cuentos, nuestro hemisferio izquierdo analiza las palabras (gramática, vocabulario), mientras que el derecho se imagina la situación que está siendo leída o contada.

La primera toma de contacto que se tiene con la lectura es cuando un padre o una madre lee un cuento a su hijo antes de dormir. Le enseña los dibujos y las letras para que su hijo pueda seguir la historia y de esta forma ir relacionando los sonidos que se emiten con su respectiva forma de escribirla (Tyagi, 2010). Esto es lo que sucede en la lengua materna, en nuestro caso el español, pero igual tiene que ser a la hora de presentar un cuento en una lengua extranjera. El niño tiene que ver que aunque no se leen las palabras lo mismo que en español y que la pronunciación es distinta, es el mismo cuento que él puede seguir en su lengua materna.

A continuación se empezará a comentar la competencia comunicativa según Luque Agulló (2001: 28-31). Para Chomsky la competencia comunicativa es una capacidad que se tiene para poder interpretar mensajes en un contexto determinado. Pero la primera persona en emplear dicho término, el de competencia comunicativa, fue Hymes en 1967. Años más tarde, Cummins (1979) establecería una diferencia en las destrezas de la segunda lengua o lengua extranjera, teniendo las destrezas lingüísticas académicas, que se usaban para las actividades centradas en la forma; y las destrezas interpersonales básicas, que se usaban para la

interacción diaria en clase. Más tarde, Canale y Swain (1980) distinguieron tres componentes en este tipo de competencia, que son: la competencia gramatical, la sociolingüística y la estratégica. En 1983 añaden otro componente que es la competencia discursiva porque Canale se da cuenta de que la competencia comunicativa es esencial para la comunicación como un acto real.

Un punto importante a la hora de enseñar una lengua extranjera es que tenemos que tener en cuenta la edad de los estudiantes. No es lo mismo enseñar a niños de tres años que a niños entre 10-14 años, ya que con los más pequeños puedes utilizar cualquier tipo de recurso que se te pase por la cabeza como marionetas, bailes, pequeñas obras de teatro, juegos, etc.; pero en el grupo de los mayores podemos encontrar un problema, que es el sentido del ridículo. Con esos alumnos no se puede plantear cualquier actividad ya que si tienen que moverse por la clase o hacer imitaciones, se sentirán avergonzados o, sencillamente, no lo harán.

2.2. El subgénero del cuento. Características generales

Antes de comenzar deberíamos preguntarnos, ¿qué es un cuento? Según el diccionario de la Real Academia Española (DRAE) es “*un relato, generalmente indiscreto, de un suceso*” o “*una relación de palabra o por escrito, de un suceso falso o de pura invención*”.¹ Y la verdad es que pueden llegar a ser ambas cosas, según el momento o el contexto, pero el que a nosotros nos interesa es la segunda definición.

Como bien se dice en la definición antes mencionada, puede ser oral o por escrito, de esta forma se diferencian los textos. Un texto escrito puede ser un cuento, una carta, etc.; mientras que un texto oral puede ser una conversación con otra persona o una lección en un aula.

Los tipos de texto escrito que se usarían en un aula de educación primaria serían acordes con los que están los niños acostumbrados a leer o ver, tanto en casa, como en la biblioteca o en clase. Serían textos narrativos en los que se diferencia claramente una introducción, el nudo y el desenlace de la historia.

Este tipo de texto es muy común en casi todos los países y al haber últimamente tanta multiculturalidad en las aulas, son ideales para que los niños se lleguen a integrar en clase junto con sus compañeros. Se sabe que los cuentos tienen unos valores y mensajes ocultos que

¹ <<http://lema.rae.es/drae/?val=cuento>> (acceso 12/06/2014)

aunque el niño no se percate de ello, el adulto ha de estar ahí para que se dé cuenta de lo que el cuento quiere de verdad transmitir (Durán Fernández, 2009). Para ello se presentarán los distintos géneros literarios que se pueden adaptar para cualquier edad en un aula de educación primaria.

El primer género literario para niños que nos encontramos es la poesía oral que consta de: poemas cortos, poemas para el entretenimiento de los niños pequeños, oraciones e himnos, poemas despectivos, trabalenguas, acertijos y, canciones infantiles. Otra parte, refiriéndonos a la poesía, es la poesía escrita. En esta nos encontramos las quintillas, que son poemas compuestos de cinco versos en los que el primero de ellos, el segundo y el quinto, tienen una rima; mientras que el tercero y el cuarto, tienen otra rima distinta a la anterior. Este tipo de poemas puede llegar a ser un buen recurso para que los niños vean dónde se encuentra la rima en la quintilla, en el que podrán señalarlo o completar el final del verso con una palabra de su cosecha. Por otra parte, se puede dar a conocer a los estudiantes a algunos autores que escriben en verso como son: Lewis Carroll, Robert Louis Stevenson o Dr. Seuss. A algunos alumnos quizás les suene el nombre de alguno de ellos pero quizás no sepan decir alguna obra suya con exactitud. El primero es famoso por su obra *Alice's Adventures in Wonderland*; el segundo por *Treasure Island* o *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*; y el último, *The Cat in the Hat* o *How the Grinch Stole Christmas!* (Demetriou y Ruiz Mas, 2009: 15–36).

Otro género es el de los cuentos de hadas y la ficción para niños, como las fábulas o las novelas e historias cortas. En los cuentos de hadas (fairy-tales) se presenta un mundo de fantasía con personajes buenos y malos, en los que pueden aparecer dragones, hadas, elfos, brujas, magia, seres vivos (animales y plantas) que hablan e incluso objetos también parlantes. Mientras que las fábulas suelen ser historias cortas, la mayoría de las veces los personajes son animales, y en estas siempre se enseña algo, más conocido como moraleja; como por ejemplo *The Tortoise and the Hare* (Demetriou y Ruiz Mas, 2009: 45; Durán Fernández, 2009).

Y por último nos encontramos con el cómic o tebeo que a menudo incluye caricaturas, que son dibujos que representan a una persona pero haciendo las facetas de la cara más grandes con respecto al cuerpo y dándole un toque divertido al dibujo; y las tiras cómicas, que suelen aparecer en los periódicos diarios (Demetriou y Ruiz Mas, 2009: 79–80), como *Calvin and Hobbes*, escrito y dibujado por Bill Waterson, o *Mafalda*, por Quino.

Anteriormente se ha hablado del tipo de historias que nos podemos encontrar y que podemos utilizar en un aula pero, ¿qué hay de las historias personales? Estas también pueden resultar útiles, como por ejemplo: el realizar un roleplay. Este tipo de actividad consiste en poner en un contexto determinado al alumno o al grupo que vaya a realizar esa función y, a

continuación, tendría que comportarse tal y como se le pida. Ya que no es lo mismo hablar a una persona que se conoce desde hace tiempo que a alguien que se acaba de conocer; asimismo, el tipo de vocabulario habrá de adaptarse al interlocutor o grupo de interlocutores. Otros, un grupo de trabajo (Parkinson, 2009: 27). A los estudiantes hay que mostrarles esa realidad y, en una lengua extranjera más porque, aunque es poco común encontrarnos en esa situación con un extranjero, siempre se puede dar.

2.3. ¿Por qué usar cuentos/historias para la enseñanza de la Lengua Extranjera?

Hay muchas maneras de ayudar a los estudiantes a aprender como con juegos, canciones..., pero, ¿sigue siendo una técnica útil el contar cuentos? Desde una edad temprana, entre los 3-5 años, nos enseñan a leer con cuentos e historias apropiadas para nuestra corta edad. De esta manera nos van inculcando un hábito, la lectura. Pero, ¿por qué es importante usar este hábito en el aula? Lo primero de todo, porque es una forma motivadora de enseñar y ayuda a desarrollar actitudes positivas hacia la lengua extranjera; también porque pone en funcionamiento la imaginación del niño, que tan importante es en esa edad; el poder hacer relaciones entre la fantasía de los cuentos y la realidad del niño y su medio; el que sepan hacer inferencias, que aunque no se cuente en la historia algo, el niño sepa continuar la secuencia y que pueda hacer relaciones, por ejemplo, entre algunos personajes o algunos lugares y sus personajes. Además, las historias suelen estar incluidas en el curriculum y en la programación que se da de los libros de textos y son una buena manera de reforzar el desarrollo conceptual en los niños (como puede ser la causa y efecto, los colores, tamaño, etc.). Incluso las historias pueden ser usadas hasta para desarrollar cualquier otra asignatura, como matemáticas, conocimiento del medio o música. Como se ha dicho antes, las historias están incluidas en los libros de texto, pero suelen ser bastante cortas, entonces si se quiere dar más juego con esa lección se podría buscar ese cuento (más ampliado) y sustituir el libro por la historia, de manera que se motivaría más al alumnado ya que sería otra forma de trabajar y a la que quizás no estén acostumbrados en la clase de lengua extranjera (Ellis y Brewster, 1991: 1-7).

Además, el uso este recurso supone muchas ventajas. La primera de ellas es que es una gran fuente de input, porque como se ha dicho anteriormente si no se le da suficiente input es imposible que el niño pueda empezar a producir. Otra ventaja es que los estudiantes estarán expuestos a diferentes tipos de lenguaje, ya sea desde diálogos hasta descripciones, y con varios niveles de dificultad. También se estimula la imaginación del niño; de esta forma puede inventar su propio final a cualquier historia o comenzarla según unos patrones dados.

Otra ventaja es que se usan las cuatro destrezas de la lengua extranjera, como: *speaking* o producción oral, recitando algunos poemas; *listening* o comprensión oral, viendo alguna obra de teatro o escuchando algún cuento contado por el profesor; *writing* o producción escrita, inventándose su propia historia corta; y *reading* o comprensión lectora, leyendo el propio alumno una historia (Demetriou y Ruiz Mas, 2009: 91-92; Coyle, 2000).

Como bien se sabe, en un proceso educativo es esencial la motivación del alumnado pero con este recurso (los cuentos) se quiere fomentar también el desarrollo afectivo del niño. Si se elige una historia que le interese de una manera especial al alumnado y se cuenta de una manera atractiva, se puede conseguir que estos interactúen y participen cada vez que se le haga alguna pregunta relacionada con la historia, sino este estará aburrido y no conseguiremos que participe (Coyle, 2000: 137-138).

Como dice Coyle (2000), la actividad de contar cuentos no se puede convertir en algo mecánico e impersonal porque de lo contrario se estaría desperdiciando un buen recurso, como es el interactuar con el alumnado y poder explicar algunas palabras que no lleguen a comprender.

2.4. Uso de los cuentos en el aula. Consideraciones prácticas

A continuación, siguiendo con la revisión bibliográfica, se expondrá el cómo se deberían de usar los cuentos o historias en un aula de educación primaria.

2.4.1. ¿Cómo usar los cuentos en clase?

Siempre se ha dicho que usar la narración para la enseñanza de una lengua extranjera es un estupendo recurso pero, ¿cómo tenemos que usarlos para un buen proceso de enseñanza-aprendizaje?

Enseñar una lengua extranjera no es fácil y a niños pequeños, menos todavía. Pero no hay que rendirse ya que si ponemos la excusa de “[t]hese storybooks are beautiful but they are written for children who speak English as their mother tongue. I couldn’t use them with my pupils” (Ellis y Brewster, 1991: 21) entonces nunca se usaría este tipo de recurso. Es verdad que se requiere el preparar con antelación mucho material, pero cada clase y cada asignatura necesita de sus propios recursos para poder llegar a formar a alumnos competentes. Por eso una de las razones más importantes para el uso de este material, la narración, es que desarrolla las habilidades de comprensión.

Al hablar de comprensión nos referimos a la capacidad que tenemos de recuperar, recordar o reconstruir una historia, hecho o suceso. Además, la comprensión supone el dar un mensaje y que aquella persona que lo recibe sepa lo que le estamos transmitiendo, ya que tiene que ser compatible con sus esquemas iniciales.

Cuando se ha comprendido la información, hay una serie de mecanismos de almacenamiento para poder recuperar dicha información una vez ha sido registrada. Este proceso es el de reconocimiento, recuerdo y reconstrucción. A continuación pasaremos a explicar brevemente estos mecanismos para lo que nos basaremos en Luque Agulló (2001: 60-61). El primero que nos encontramos es el reconocimiento, que es con el que nos damos cuenta de que un estímulo es similar a algo que se ha producido anteriormente. El recuerdo, segundo mecanismo, es la habilidad de poder recordar algo sin tener el estímulo presente, mientras que con el primero tenemos que tener el estímulo delante para poder reconocerlo. Y el último es la reconstrucción, este es “un fenómeno de recuerdo de información compleja y significativa” (Luque Agulló, 2001: 61). Lo que nos quiere decir con esto es que los niños tienen la habilidad de hacer inferencias sobre las acciones y personajes de una historia. Además son capaces de ordenar las secuencias de una historia, así como recordar las partes más importantes de esta y olvidar las que no tienen relevancia. De aquí viene la noción del aprendizaje significativo de Ausubel.

Una vez hemos hablado de lo que es comprensión, pasaremos a otra parte importante que es la comprensión de cuentos y lo que esta implica. En palabras de Luque Agulló (2001: 61), “*la comprensión de cuentos implica la habilidad de entender la lengua en su función de representar o reflejar una secuencia de sucesos temporal en un dominio o dominios espaciales específicos*”. Lo que esto quiere decir es que al leer cualquier tipo de narración nos solemos imaginar lo que las palabras nos transmiten, creando de esta manera una *película* de imágenes en nuestra mente. Para ello tenemos que identificar a cada uno de los personajes y las circunstancias en las que aparecen para poder mantener la trama de la narración; además de situarlos en un contexto determinado para llegar a comprender la historia. Todo esto lo llevamos a cabo con la realización de esquemas mentales, ya que sin ellos nos sería imposible seguir el argumento de la historia o una conversación en la vida diaria.

Volviendo a la pregunta que hicimos al principio de este punto, la iremos contestando a partir de este momento. Lo primero que nos tenemos que preguntar es, ¿cuánto tiempo puedo emplear en un cuento? Y la respuesta es, tanto como el que se necesite pero como máximo un par de lecciones para que los niños entiendan todo lo que se haya preparado para el cuento (materiales).

Otra pregunta puede ser, ¿es necesario que el alumnado tenga delante el cuento que vamos a narrar? La respuesta es no, no es necesario ya que como hemos dicho anteriormente, los niños son capaces de crear esquemas y de predecir lo que puede pasar a continuación y si le damos la historia por escrito, esta técnica la perdemos y no hacemos que los niños usen su memoria y sus mecanismos de almacenamiento.

Un punto importante a la hora de contar cuentos en clase es el llevar muy preparada la forma en la que vamos a contarlo, envolviendo al niño en un contexto ya que ellos están acostumbrados a los cuentos en su lengua materna, pero en otro idioma es complicado para ellos. Por eso, si es necesario, nos podemos ayudar de recursos visuales: dibujos, imágenes, marionetas, máscaras, etc.; también es importante saber qué palabras queremos resaltar para que los alumnos sepan su significado y hacer una comprensión mejor de la historia; y si queremos que los niños estén totalmente centrados en la historia que estamos contando, debemos de cambiar el tono de voz, es decir, según cada personaje que aparezca ponerle un tipo de voz que vaya con él para que cada vez que hable el niño reconozca qué personaje es. Además podemos aumentar el volumen de voz según la parte que queramos destacar y de esta manera el niño sabrá que es importante y la retendrá en su esquema mental.

Y por último, la postura corporal que mantengamos a lo largo del relato será de gran importancia ya que si por ejemplo, estamos interpretando el papel de una bruja malvada, los niños puede que la visualicen con la espalda encorvada y gesticulando mucho con las manos; entonces así es como tendremos que hacer ese personaje. Y si además mantenemos el contacto visual con la clase, podremos saber si se aburren, si se están enterando de lo que pasa en la historia o no; puede llegar a ser difícil mientras se lee pero con práctica se puede hacer de una manera sencilla.

2.4.2. Cómo seleccionar cuentos apropiados.

Anteriormente se ha expuesto el cómo usar cuentos en un aula de primaria pero, ¿qué tipos de cuentos o historias se pueden usar? Como señala Parkin (2010), se pueden usar varios estilos de texto en un aula, desde contar alguna anécdota hasta contar algo que se haya oído y que resulte de especial interés para el alumnado; también se puede leer directamente del texto que se tenga a mano o adaptar un texto tanto oral como escrito para la edad propia del público al que se vaya a dirigir.

No obstante, desde mi punto de vista, lo más importante de todo esto es escoger temas que sean motivadores para el alumnado ya que son ellos los que lo van a disfrutar. Pero como

afirma Coyle (2000), para seleccionar cuentos hay que tener en cuenta dos aspectos muy importantes, a saber: los alumnos y los cuentos. El primero es importante porque hay que tener en cuenta la edad de los estudiantes; su nivel de inglés (Ellis y Brewster, 1991); el tipo de temas que les guste o les interese; además de los conocimientos previos que tengan, ya que cierto tema puede resultarles interesante pero si son incapaces de relacionarlo con algo que ya hayan visto anteriormente entonces el trabajo que se haga será nulo para ambos bandos. Y la segunda consideración que se debe tener en cuenta, los cuentos, hay que analizar los valores que se muestran en ellos para ver si son los que se quiere que aprendan el alumnado. Otro aspecto importante es la estructura en la que esté dividido el cuento, ya que tiene que ser claro; también ha de verse el contenido de dicha historia, porque si el cuento resulta aburrido para el maestro, lo será más para el alumno; y por último, y no menos importante, lo que hay que tener en cuenta es el número de recursos que se pueden sacar de la historia. Puede darse la circunstancia que un muy buen cuento resulte difícil de explotar como recurso en el aula.

Como se ha comentado anteriormente, un texto puede ser adaptado pero como dicen Ellis y Brewster (1991: 9), es mejor que las historias sean auténticas ya que tienen la ventaja de que al leerlas en clase tal y como vienen escritas, te lleven a la propia época en el que está situado su contexto. Pero esto puede conllevar un inconveniente y es que los estudiantes no se enteren de lo que quiere decir el texto ya que está escrito en una lengua extranjera. Por eso en este apartado entran en juego los dibujos o imágenes, porque de esta manera, con ellos, se conseguirán que se comprendan mejor los cuentos. En palabras de Wright (1989: 2), *“We predict, deduce and infer, not only from what we hear and read but from what we see around us and from what we remember having seen. Pictures are not just an aspect of method but through their representation of places, objects and people they are an essential part of the overall experiences we must help our students to cope with.”*

A continuación se expondrán, mediante un diagrama de Ellis y Brewster (1991: 12) los criterios que se deberían seguir para una buena selección de historias y cuentos. Nos encontramos con los siguientes ámbitos: lingüístico, que incluye el nivel, la pronunciación, el contenido, recurso visual y cómo fomentar la participación; el segundo es el psicológico, en el que se encuentra (de nuevo) el contenido, recurso visual, fomento de la participación y la motivación, el despertar la curiosidad y el crear actitudes positivas; y por último el ámbito cultural, en el que se encuentra todo, de nuevo, desde el contenido y añadiendo el tipo de lenguaje. Para que sea más clara la división que establecen Ellis y Brewster, se presenta a continuación su diagrama:

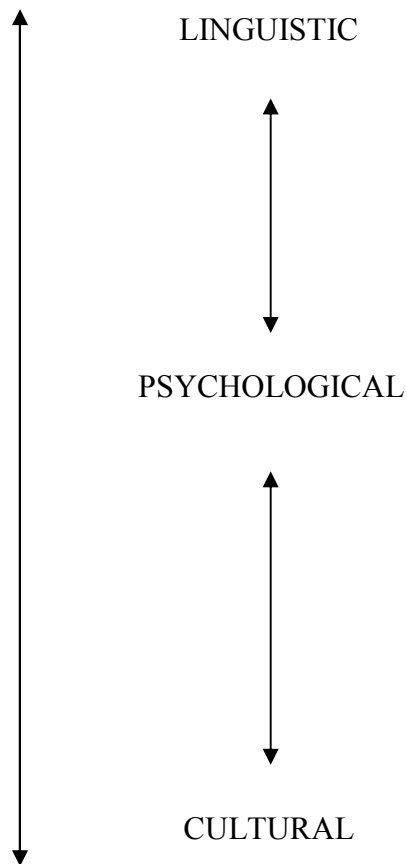
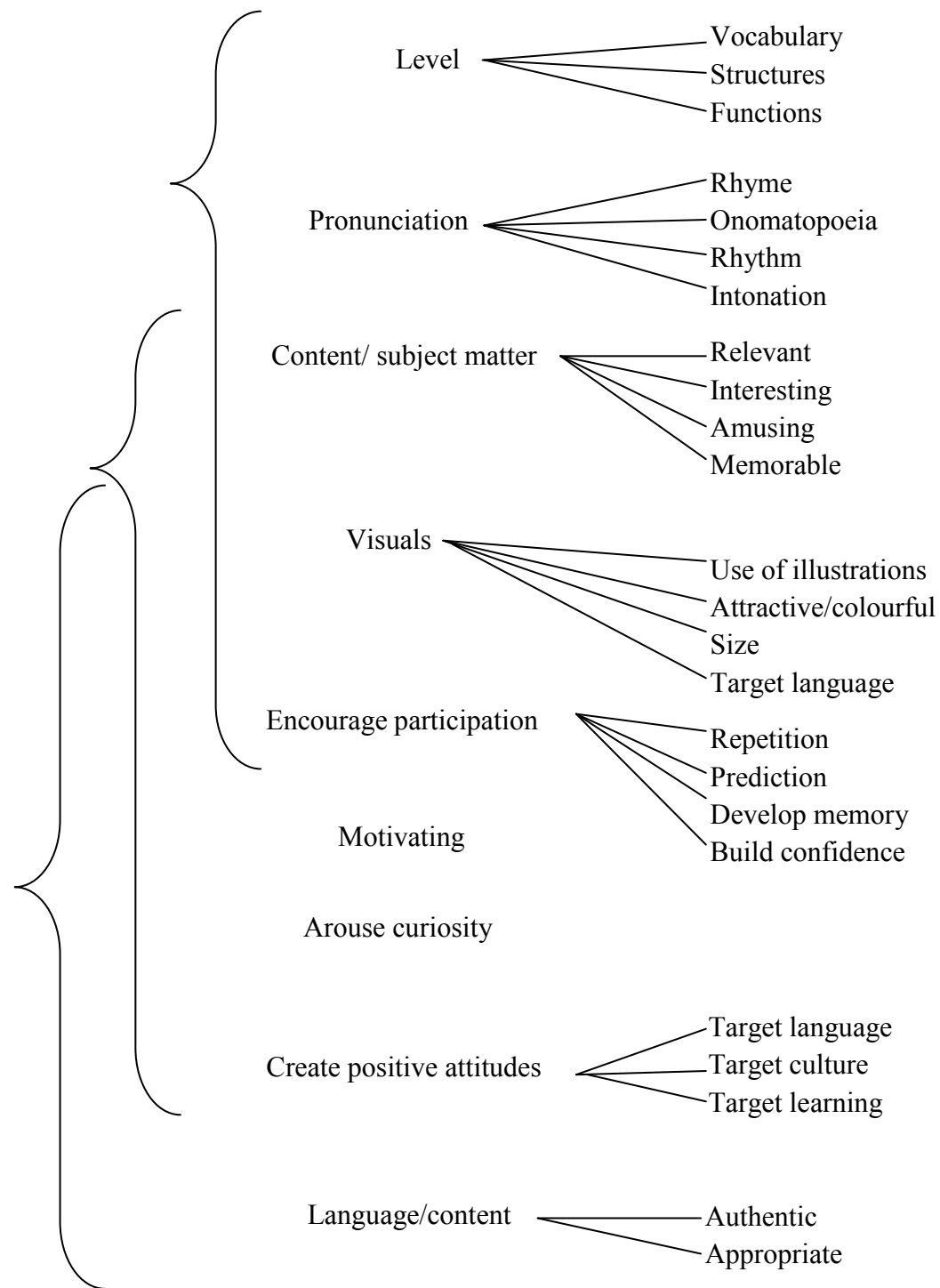


Diagrama sobre los criterios para la selección de cuentos (Ellis y Brewster, 1991: 12)



2.4.3. Actitudes y motivaciones del alumnado.

Y para terminar este capítulo, resulta esencial considerar cómo se puede motivar al alumnado, que es lo que se comentará en esta sección. La primera cuestión que se debe tener en cuenta es que no se puede tener una buena motivación si no se tiene una buena actitud hacia la tarea que se esté llevando a cabo o se vaya a realizar o hacia el grupo en concreto de clase, ya que ambas funcionan como un todo, se complementan. Por ello, para que el discente esté motivado en una actividad, debe mantener una actitud positiva hacia esta y también hacia su alrededor (Gardner y Lambert, 1972: 3; López García, 2009: 2). Se suele decir que algunas personas tienen más facilidad para aprender un idioma o que si aprenden más rápido es porque tienen oído para los idiomas (Gardner y Lambert, 1972: 131), habrá de tenerse en cuenta también que el input que se le proporcione al estudiante será más efectivo si el filtro afectivo está bajo, es decir, si el alumno está relajado y en un ambiente agradable (Krashen, 1986: 3-4).

¿Y cómo se puede hacer para que el alumnado esté motivado? Según López García (2009), la realización de trabajos manuales relacionados con el tema que se esté dando en clase puede funcionar como un elemento motivador. Un ejemplo de este tipo de actividad sería un libro en el que los alumnos tendrían que inventar su propia historia. Una vez realizado, se podría colocar en una parte de la clase dedicada solo para eso, a este tipo de espacio se le conoce coloquialmente como “rincones”. Otra forma de motivarlos sería el colocar posters de algunos cuentos/historias que se hayan contado en clase o de alguna película relacionada con alguno de esos cuentos, como podría ser *Maleficent* (2014) que tiene que ver con *Sleeping Beauty* (Walt Disney Pictures, 1959) o *Little Briar-Rose* (The Grimm Brothers, 1884).

Pero sin una buena metodología que seguir, todo esto sería imposible. Esta tiene que estar basada en todas y cada una de las características del alumnado, facilitándoles su aprendizaje y asegurándonos de que su filtro afectivo no esté muy alto, ni demasiado bajo.

CAPÍTULO 3. ASPECTOS METODOLÓGICOS

3.1. Objetivos

3.1.1. *Objetivo general*

Como ya quedó marcado en el punto 1.1 de este trabajo, el objetivo principal de este es el siguiente:

- Realizar una propuesta didáctica centrada en el uso de historias breves o cuentos para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en un grupo de estudiantes de educación primaria.

3.1.2. *Objetivos específicos*

A continuación se presentan los objetivos específicos que se pretenden cumplir con el presente trabajo. Son:

- ✚ Proponer actividades dirigidas a unos estudiantes de un grupo concreto de educación primaria y en el que aún les interesen los cuentos e historias.
- ✚ Diseñar y realizar actividades que sean motivadoras para el alumnado, de tal modo que puedan estimular su interés y participación en las mismas.
- ✚ Desarrollar en cada una de las actividades algunas de las cuatro destrezas comunicativas para que los discentes puedan llegar a ser competentes en la lengua extranjera.
- ✚ Favorecer por medio de las actividades propuestas que los alumnos se acostumbren a trabajar tanto en equipo como de forma autónoma en clase, así como a llevar a cabo un aprendizaje cooperativo.

3.2. Etapas en la elaboración del trabajo

Para la realización teórica de este trabajo he consultado diferentes fuentes. Lo primero que busqué fueron libros impresos que me pudieran guiar para la elaboración de un esquema y a partir de ahí, ir desarrollando cada punto. Además también busqué algunos libros electrónicos que se encuentran en la base de datos de la Universidad de Jaén, los cuales me

han servido para guiarme en algunos de los puntos anteriores. Entre las referencias bibliográficas electrónicas, se consultaron también revistas virtuales.

A la hora de buscar información sobre actividades, para un quinto curso de primaria, me basé en dos libros bastante útiles para el profesorado de una lengua extranjera en educación primaria, a saber, Wright (1997) y Phillips (2002). Se ha incluido alguna actividad más actual, como la basada en el tráiler de la película de la factoría Disney *Maleficent* (2014), o *Maléfica* en la versión española, actualmente en cartelera, así como una pequeña obra de teatro que pueda motivar a los alumnos a querer participar. Al incluir el tráiler de la película anteriormente mencionada, pensé que si se añadía el cuento original se podrían ver las similitudes y diferencias entre ambas historias y suscitar un pequeño debate (esta actividad se explica en el capítulo 4). Por este motivo se buscó la historia “*Little Briar-Rose*” de los Hermanos Grimm, ya que *Sleeping Beauty* o *La Bella Durmiente* se basa en ese cuento.

3.3. Descripción del grupo

El colegio está situado en un barrio de un pueblo de la provincia de Jaén, concretamente de Torredonjimeno. Es un colegio público y la clase económica de las familias de los alumnos se puede clasificar como clase media. La mayoría de los padres y madres poseen estudios superiores.

El grupo está compuesto por 12 alumnos de entre 10-11 años de edad, situándose de este modo en un quinto curso de educación primaria. En esta clase nos encontramos con 7 niñas y 5 niños, siendo la mayoría de ellos trabajadores y tranquilos. A la hora de trabajar son receptivos y participan la mayoría de las veces queriendo saber y aprender más.

La distribución que se tiene en el aula es de trabajo por parejas, es decir, están sentados para que los que aprenden más rápido puedan ayudar a los que puedan necesitar un poco más de ayuda en su aprendizaje. Para ello, el método utilizado es el de aprendizaje cooperativo.

Con respecto al aula, está decorada con trabajos realizados por los alumnos; y la clase consta de una zona de exposición para que los niños puedan colocar alguno de sus trabajos allí y el resto de la clase lo pueda ver; también hay una biblioteca de aula en una parte de esta, en la que se encuentran libros tanto en castellano como en una segunda lengua; y otra zona con casilleros para el alumnado, para que de esta forma puedan guardar ahí su material escolar y algún libro o fichas.

CAPÍTULO 4. PROPUESTA DIDÁCTICA

4.1. Descripción de las actividades

En este capítulo se desarrollará una serie de tareas con algunas actividades que trabajarán en el grupo anteriormente mencionado y que serán divididas en sesiones para poder llevar a un total desarrollo de estas.

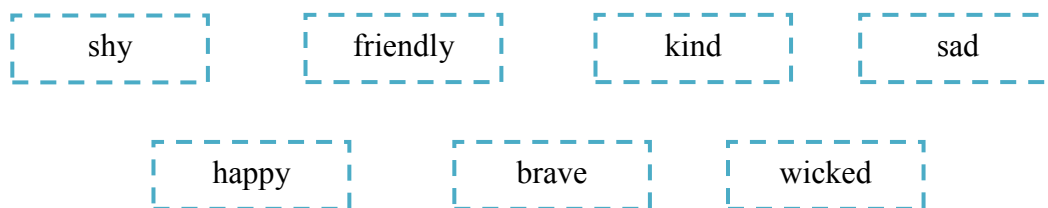
Tarea 1

Actividad 1: Creating characters.

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Describir algunos personajes de cuento con los adjetivos que se den. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Writing o producción escrita. • Speaking o producción oral. • Reading o comprensión lectora.
Timing	• 1 sesión.
Agrupamientos	• Individual.

Descripción de la actividad:

En primer lugar se escribirían adjetivos que puedan describir a personajes de cuentos en pequeños trozos de papel, que posteriormente se repartirían a los estudiantes, de tal modo que cada alumno tendría un papel. Los adjetivos podrían ser, por ejemplo, los siguientes:



Una vez que cada niño tiene su adjetivo, tienen que pensar qué personaje se puede basar en la palabra que les ha tocado. Cuando ya lo hayan pensado deberán de escribir una acción y alguna frase que pueda decir ese personaje.

Actividad 2: Let's shape characters!

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Modelar al personaje que le haya tocado a cada uno de los alumnos con plastilina. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Speaking o producción oral.
Timing	• 1 sesión.
Agrupamientos	• Individual.

Descripción de la actividad:

Los estudiantes tienen que dar forma al personaje, que crearon en la actividad anterior, con plastilina. Para ello, esta actividad se realizaría en el área de Educación Artística. Un ejemplo de lo que tienen que realizar:



² “Cenicienta y su hada madrina”

Se empleará la lengua extranjera para dar alguna instrucción sobre cómo realizar dichos personajes.

Actividad 3: It's time to create your own story!

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Inventar una historia en grupo con algunos de los personajes que hayan salido en la primera actividad. • Representar la historia inventada junto con los personajes de la segunda actividad. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
-----------	--

² <<http://www.fotos.directory/index.php?keyword=tutorial%20modelado%20Plastilina&page=4>> (acceso: 17/06/2014)

Destrezas que se emplean	• Writing o producción escrita. • Reading o comprensión lectora. • Speaking o producción oral.
Timing	• 1 sesión.
Agrupamientos	• Grupos de 4.

Descripción de la actividad:

Se realizará un *warm-up* para recordar lo que hicieron los alumnos en las actividades anteriores para poder continuar con la última actividad de esta tarea. Una vez realizado, se procede a formar 3 grupos con 4 alumnos cada uno. En cada uno de estos grupos, los alumnos deberán juntar los cuatro personajes que tienen y realizar con ellos una historia, en la que aparezcan todos. Consecuentemente, saldrían tres historias totalmente diferentes.

Una vez que han inventado y escrito la historia, los alumnos de cada grupo tendrán que contar su historia junto con los personajes creados con plastilina. Para ello se colocarán todos al final de la clase sentados en el suelo, mientras que los compañeros exponen su mini-cuento.

Al finalizar, las figuras se pondrán en la parte de la clase denominada “rincón” en la que se podrá ver el trabajo realizado.

Tarea 2

Actividad 1: Same stories?

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Comparar ambos cuentos y decir qué tienen en común y qué los diferencia. • Hacer que el alumnado vea el trasfondo del cuento principal. • Enlazar valores del cuento con la realidad del niño. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Reading o comprensión lectora. • Speaking o producción oral. • Listening o comprensión oral.
Timing	• 3 sesiones.
Agrupamientos	• Gran grupo.

Descripción de la actividad:

En primer lugar se preguntará si conocen la historia *Sleeping Beauty* (Walt Disney Pictures, 1959). Al ser un cuento bastante conocido en nuestra sociedad, la mayoría de los estudiantes contestarán que sí. Alguno de ellos tendrá que hacer un breve resumen de la historia, en inglés. Para ello contará con la ayuda del profesor o la profesora de inglés, así como del resto de la clase.

A continuación se pasará al visionado del tráiler de *Maleficent* (2014). En esta parte se harán preguntas del tipo de:

- Do you know who the principal character is? What's her real name?
- Do you know who Angelina's husband is?

Además se les puede hablar del trabajo humanitario que llevan a cabo la actriz y su marido en África para ayudar a paliar la pobreza mundial y la mortalidad infantil.



Link para el teaser tráiler → <https://www.youtube.com/watch?v=e_4ihKEvdGM>

Además se pueden comentar las similitudes entre la historia “Sleeping Beauty” y esta nueva versión cinematográfica. Y por qué no, se pueden comentar los valores que se dan en la primera película/historia, especialmente con relación al rol asociado a los distintos géneros, femenino y masculino. Se haría un *brainstorming* y luego se haría un debate sobre las ideas que hayan salido anteriormente.

³ <<http://jonnyjuke.tumblr.com/post/62502810751/little-poster-i-put-together-for-the-new>> (acceso: 17/06/2014)

Actividad 2: “A picture is worth a thousand words”.

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Hacer un dibujo sobre la lectura que se haga. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Listening o comprensión oral.
Timing	• 1 sesión.
Agrupamientos	• Individual.

Descripción de la actividad:

La particularidad de esta actividad es que mientras que el docente lee una parte del cuento, los estudiantes tienen que hacer un dibujo de lo que están oyendo. Primero se leería una vez esa parte, para que los alumnos se familiaricen con la lectura; se volvería a leer una segunda vez, pero más despacio. Y a la tercera pueden empezar a realizar el dibujo de esa escena. Como la lectura consta de dos párrafos haciendo descripciones diferentes, se harían dos dibujos.

La lectura, tomada del cuento “*Little Briar Rose*” de los hermanos Grimm, en el que está basada la historia de *La Bella Durmiente*, sería la siguiente:

A long time ago there were a King and Queen who said every day, "Ah, if only we had a child!" but they never had one. But it happened that once when the Queen was bathing, a frog crept out of the water on to the land, and said to her, "Your wish shall be fulfilled; before a year has gone by, you shall have a daughter."

What the frog had said came true, and the Queen had a little girl who was so pretty that the King could not contain himself for joy, and ordered a great feast. He invited not only his kindred, friends and acquaintance, but also the Wise Women, in order that they might be kind and well-disposed towards the child. There were thirteen of them in his kingdom, but, as he had only twelve golden plates for them to eat out of, one of them had to be left at home. (...)

(*Little Briar-Rose*, The Brothers Grimm, 1884)

Las palabras que aparecen subrayadas son las que pueden presentar más dificultad para comprender el cuento, pero se soluciona haciendo un dibujo en la pizarra que describa el significado de la palabra, por mímica o por medio de una paráfrasis de su significado.

Una vez que hayan realizado el dibujo, se pasará a exponerlo y que los compañeros puedan ver lo que cada uno ha realizado.

Actividad 3: Let's make a book!

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Hacer un libro con el dibujo o dibujos junto con la historia de la actividad anterior. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Writing o producción escrita. • Reading o comprensión lectora.
Timing	• 2 sesiones.
Agrupamientos	• Individual.

Descripción de la actividad:

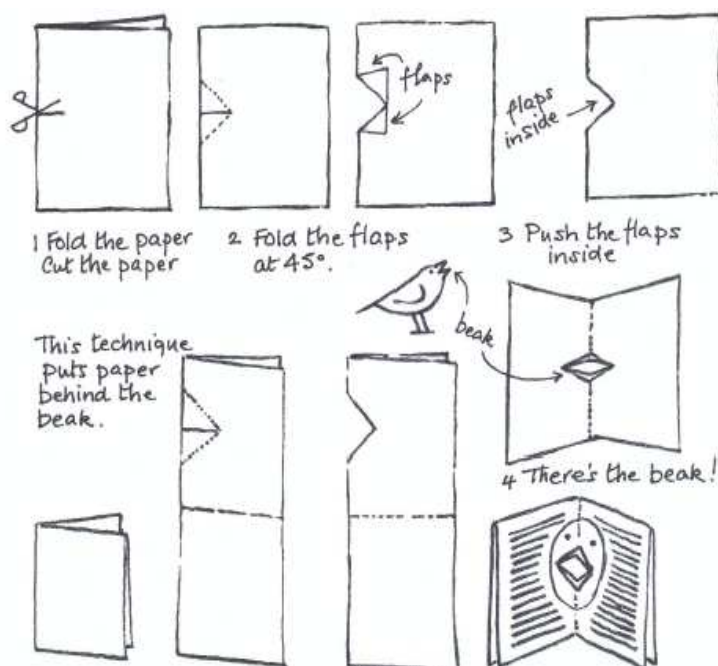
Esta actividad es una continuación de la anterior con la característica que en esta los alumnos tienen que realizar un libro en el que aparecerá un personaje que tenga que ver con el cuento, este tipo de libros se llama “pop-up”. La actividad se realizará en el área de Educación Artística.

Los alumnos seguirán las instrucciones que les dará el docente. Para ello, este les mostrará un ejemplo de lo que pueden realizar, además se les dará una hoja de instrucciones donde aparece cada uno de los pasos a seguir. Las instrucciones serían las siguientes:⁴

Antes de que los niños empiecen a realizar la manualidad, el docente hará un libro de prueba para que ellos puedan ver qué pasos hay que seguir y preguntarle al maestro cuando se hayan perdido en algún paso importante del proceso. Una vez que este haya completado el libro, los estudiantes harán libros de prueba, para lo que el maestro les dará un par de folios que les puedan servir para practicar antes de hacer el diseño final.

Al ser una actividad en la que pueden dejar volar su imaginación en el diseño, se les daría el consejo de que fuese algo relacionado con el cuento como puede ser: la rana, la reina o el rey.

Una vez que los alumnos hayan creado su libro “pop-up”, pasarán a escribir la historia tal y como se contó en la actividad anterior. Cuando todos hayan finalizado la actividad, los alumnos pasarán a ver el trabajo realizado en el “rincón” dedicado a los cuentos.



⁴ Instrucciones sobre la realización de libros “pop-up” (Wright, 1997: 122)

Tarea 3

Actividad 1: Which character are you?

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Caracterizar algún personaje de cuento. • Hacer mímica para adivinar a dichos personajes. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Speaking o producción oral. • Listening o comprensión oral.
Timing	• 1 sesión.
Agrupamientos	• Gran grupo.

Descripción de la actividad:

Con la ayuda de los alumnos, se seleccionarán algunos cuentos y los personajes que aparezcan en estos se escribirán en la pizarra. A continuación se les indicará a los niños que la actividad consiste en imitar a dicho personaje.

Primero cada alumno escogerá uno de esos personajes e imitará su pose y su gesticulación y pronunciará alguna frase que le pueda caracterizar. Después de esto, se pasará a realizar la actividad de adivinar el personaje que se está haciendo. Para ello se colocarán en círculo y el que realiza la caracterización del personaje, en medio de este. Una vez que alguien adivine el personaje, será su turno para imitar, escogiendo otro personaje.

Esta actividad es el preámbulo de la siguiente actividad.

Actividad 2: Short Play→“*Cinderella*” (actividad de Phillips, 2002: 102)

Objetivos	• Emplear la lengua extranjera para la realización de la actividad. • Caracterizar al personaje que le haya tocado para interpretar. • Hacer mímica para encarnar a dicho personaje. • Participar en la actividad de una forma activa y cooperativa.
Destrezas que se emplean	• Speaking o producción oral. • Reading o comprensión lectora • Listening o comprensión oral.
Timing	• 8 sesiones.
Agrupamientos	• Gran grupo.

Descripción de la actividad:

Esta actividad, al consistir en una pequeña representación teatral, durará más de una clase ya que será necesario dividir la representación en escenas y llevarla a cabo paso a paso. El diálogo (Anexo) que se seguirá es sencillo y cada línea o intervención no contiene más de tres palabras, por lo que se puede incluso adivinar la frase que viene después.

Lo primero que se hará para introducir la actividad será dibujar en la pizarra una calabaza, elemento que quizás es el más característico de este cuento y que servirá a los niños poder identificarlo rápidamente. Una vez que sepan el cuento que se va a representar, se introducirán los personajes que aparecen, para ello podemos usar la misma técnica anterior pero esta vez con imágenes, como las siguientes:

5



6



7



8



⁵ Imagen sacada de: <<http://www.gifsderosario.com/t5285-la-cenicienta-madrastra-y-hermanastras>>

⁶ Imagen sacada de: <<http://tvpedagogica.blogspot.com.es/2012/12/la-cenicienta.html>>

⁷ Imagen extraída de: <<http://magiaenlos cuentos.blogspot.com.es/2014/02/la-cenicienta-hace-mucho-mucho-tiempo.html>>

⁸ Imagen extraída de: <<http://magiaenlos cuentos.blogspot.com.es/2014/02/la-cenicienta-hace-mucho-mucho-tiempo.html>>



En total tendríamos 9 personajes y como hay 12 alumnos, habría 3 alumnos que participarían, pero sirviendo de apoyo a sus compañeros y en la escena 5 intervendrían en el baile de palacio.

Una vez que se han presentado a los personajes, se trabajarían los gestos de cada uno de ellos (exactamente lo que se realizó en la actividad 1 de esta tarea). Es decir, un niño tendría que caracterizar a algún personaje para que resto de la clase pudiera adivinar de quién se trata.

El tercer paso consiste en presentar cada una de las escenas y practicarla, para poder distribuir los papeles de los distintos personajes entre los alumnos. En la primera y segunda escena deberían poner en orden cada una de las líneas del diálogo, para ello se elaborarían *flashcards*. En la tercera y la cuarta escena, los alumnos podrán predecir el diálogo y practicarlo. En la quinta y sexta escena (la última) los estudiantes intentarán enlazar el diálogo con su personaje correspondiente.

El siguiente paso sería dar *feedback* a los alumnos. Una vez que ya tienen su personaje y se ha repasado el diálogo paso por paso, se les preguntaría si saben cuándo tienen que hablar, si saben cuándo tienen que entrar y salir de escena, etc. Finalmente, faltaría el vestuario, para el que se podría utilizar ropa que tengan los alumnos de disfraces, o se realizaría con cartulinas, papel de seda o cualquier otro material.

A modo de actividad final, una vez que se hubiera representado en clase y ensayado en varias ocasiones, la pequeña función teatral se podría representar ante las demás alumnos del colegio e incluso ante los padres.

⁹ Imagen extraída de: <<http://puertadeloseventos.blogspot.com.es/2013/02/tu-hada-madrina-esta-aqui.html>>

4.2. Evaluación.

En este capítulo se verá qué porcentaje vale cada actividad y el total en su tarea correspondiente.

Para ello los porcentajes se han distribuido de la siguiente manera entre las distintas tareas y las actividades correspondientes para la evaluación final:

% Evaluación	Actividad 1	Actividad 2	Actividad 3	Total
Tarea 1	10%	5%	10%	25%
Tarea 2	15%	10%	10%	35%
Tarea 3	15%	25%	-	40%
				100%

La evaluación, que se llevaría a cabo en tres etapas – inicial, continua o formativa y sumativa o final–, se basaría fundamentalmente en los trabajos que realizara el alumnado, el trabajo autónomo y en equipo que llevasen a cabo, además de la observación realizada por el profesor.

CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES

Como ya se mencionó desde un principio, el objetivo de este trabajo ha consistido en llevar a cabo una propuesta didáctica, que ha quedado desarrollada en el capítulo 4. Se ha intentado que cada una de las actividades propuestas pudiera resultar interesante para el alumnado. Se ha buscado, asimismo, la variedad en las tareas expuestas.

Las actividades podrían usarse en cualquier curso de primaria, pero se ha elegido quinto curso porque creo que la representación de una obra de teatro puede resultar más atractiva para esa edad (10-11 años). El debate propuesto en la actividad 1 de la tarea 2 nos ha hecho optar también por ese nivel.

Uno de los aspectos fundamentales que justifican la utilización de cuentos en la clase de lengua extranjera, como ya se comentó en el punto 2.4.3, está relacionado con la actitud y motivación que han de tener los niños. Para favorecer la motivación del alumnado y una actitud positiva, el aula debe ser un entorno en el que el niño se sienta seguro y esté a gusto. En definitiva, debe convertirse en un espacio que motive al estudiante a seguir aprendiendo más cada día. A esto último puede contribuir la decoración de la clase, que debe estar presente, pero sin ser demasiado recargada, ya que se correría el riesgo de que el aula se convirtiese en un lugar agobiante.

En pocas palabras, se podría decir que el cuento posee todos los requisitos para favorecer el aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso el inglés. Entre estos requisitos se encuentran el aprendizaje de nuevo vocabulario y nuevas estructuras o la consolidación de lo que ya habían aprendido anteriormente. Como se ha ido viendo en cada uno de los puntos del capítulo 2 de este trabajo, con la revisión bibliográfica se ha querido presentar lo que los distintos autores opinan sobre este tema, cómo trabajarlo en el aula, así como cuál es la mejor manera de seleccionar historias auténticas. Todas estas opiniones nos han servido de orientación para elaborar la propuesta didáctica que se presentó en el capítulo 4 y que constituye la aportación central y más original del presente trabajo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Botelho, I. (2012). *From perfect housewife to rebellious princess: Snow White as portrayed by Disney and by Tarsem Singh*. Artículo, Oporto: Universidade do Porto. Disponible en:
<http://scholar.googleusercontent.com/scholar?q=cache:nVLTfw7uZe4J:scholar.google.com/+From+perfect+housewife+to+rebellious+princess:&hl=es&as_sdt=0,5>
(Última consulta: 12/06/2014)
- Coyle, Y. (2000). *El relato de cuentos en el aula de inglés: las técnicas del profesor*. A Coruña: Universidade da Coruña. Disponible en: <<http://hdl.handle.net/2183/8104>>
(Última consulta: 8/06/2014)
- Demetriou, E. y J. Ruiz Mas (2009). *Child's Play*. Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Diccionario de la lengua española* (DRAE, 2001). Disponible en:
<<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>> (Última consulta: 12/06/2014)
- Durán Fernández, A. (2009). *El valor educativo de los cuentos como elemento de integración en el aula de inglés*. Artículo, Universidad Autónoma de Madrid. Disponible en:
<http://scholar.googleusercontent.com/scholar?q=cache:oXjrKyB36WEJ:scholar.google.com/+EL+VALOR+EDUCATIVO+DE+LOS+CUENTOS+COMO+ELEMENTO+DE+INTEGRACI%C3%93N+EN+EL+AULA+DE+INGL%C3%89S.&hl=es&as_sdt=0,5> (Última consulta: 6/06/2014)
- Ellis, G y J. Brewster (1991). *The Storytelling Handbook for Primary Teachers*. England: Penguin.
- Gardner, R.C. y W. E. Lambert (1972). *Attitudes and Motivation in Second-Language Learning*. Massachusetts: Newbury House Publishers.
- Krashen, S. D. (1986). *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. London: Longman.
- López García, M. D. (2009). ¿Cómo motivar al alumnado para aprender inglés? Revista digital *Innovación y experiencias educativas*, 25: 161.
- Luque Agulló, G. (2001). *Aprendiendo inglés mediante historias*. Jaén: Universidad de Jaén.
- Parkin, M. (2010). *Tales for Trainers*. CIUDAD: Kogan Page.
- Parkinson, R. (2009). *Transforming Tales: How Stories Can Change People*. London: Jessica Kingsley Publishers.
- Phillips, S. (2002). *Drama with Children*. Oxford: Oxford University Press.
- Tyagi, K. C. (2010). *Development of Teaching Learning Process*. Jaipur (India): Global Media.

Wright, A. (1989). *Pictures for Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
Wright, A. (1997). *Creating Stories with Children*. Oxford: Oxford University Press.

CUENTO DE LA BELLA DURMIENTE:

Hermanos Grimm:

<<http://classiclit.about.com/library/bl-etexts/grimm/bl-grimm-briarrose.htm>>

ANEXO

Playscript *Cinderella* (Phillips, 2002: 136-139)

Scene 1 (The kitchen):

Stepmother: (Shouting) Cinderella!

Cinderella A: Yes?

Stepsisters 1 and 2: (Shouting)

Cinderella!

Cinderella A: Yes?

Stepsister 1: Come here!

Stepsister 2: Come here!

Stepmother: Wash my dress!

Cinderella A: OK.

Stepsister 1: Clean my shoes!

Cinderella A: OK.

Stepsister 2: Clean my boots!

Cinderella A: OK.

Stepmother: Hurry up now! Go away!

Stepsister 1: Cinderella!

Cinderella A: Yes?

Stepsister 1: Go away!

Stepsister2: Go away!

Stepmother: Go away!

Scene 2 (The kitchen):

Stepsister 1: Look!

Stepsister 2: What?

Stepmother: What?

Stepsister 1: A letter!

Stepsister 2: A letter!

Stepmother: (Takes the letter and opens it) An invitation!

Stepsister 1: Who from?

Stepsister 2: Who from?

Stepmother: The Prince!

Stepsister 1: The Prince!

Stepsister 2: The Prince!

Stepmother: To a party!

Stepsister 1: A party!

Stepsister 2: A party!

Stepmother: Tomorrow!

Stepsister 1: Tomorrow!

Stepsister 2: Tomorrow!

All: Cinderella!

Scene 3 (The kitchen):

Stepmother: Come on!

Stepsister 1: Hurry up!

Stepsister 2: Where's Cinderella?

Stepmother: Cinderella!

Stepsisters 1 and 2: Cinderella!

Cinderella A: Yes?

Stepmother: Where's my dress?

Stepsister 1: My shoes!

Stepsister 2: My boots!

Stepmother: Cinderella! Hurry up!

Cinderella A: Yes, yes, yes!

Stepmother: Girls! Are you ready?

Stepsisters 1 and 2: Yes, yes.

Cinderella A: Yes.

Stepmother: Cinderella!

Cinderella A: Yes.

Stepmother: Stay here!

Cinderella A: Here?

Stepmother: In the kitchen!

Cinderella A: In the kitchen?

Stepmother: Yes, clean the kitchen!

Cinderella A: Clean the kitchen?

Stepmother: That's right.

Stepsisters 1 and 2: Goodbye!

Stepmother: Goodbye!

Scene 4 (The kitchen):

Cinderella is crying.

Rat 1: Look, it's Cinderella.

Rat 2: She's crying.

Rat 1 and 2: Poor Cinderella.

Rat 1: What's the matter?

Cinderella A: I'm tired.

Rat 1: Cheer up!

Rat 2: What's the matter?

Cinderella A: I'm sad.

Rat 2: Cheer up.

Rat 1: Don't cry!

Rat 2: No, don't cry!

The Fairy Godmother appears.

Cinderella A: Who are you?

Fairy Godmother: Your fairy godmother!

Rat 1: Who's she?

Rat 2: Her Fairy Godmother!

Fairy Godmother: Come on. Your wishes!

Cinderella A: What wishes?

Fairy Godmother: } Come on! Come on!
Rats 1 and 2: } Your wishes.

Cinderella A: Oh, my wishes!

Fairy Godmother: Number one?

Cinderella A: A dress- please.

Fairy Godmother: A dress! (*Magics a dress- the lights go off and Cinderella A changes places with Cinderella B*)

Rats 1 and 2: Ooh- a dress.

Fairy Godmother: Number two?

Cinderella B: shoes- please.

Fairy Godmother: Shoes! (*Magics some shoes*)

Rats 1 and 2: Ooh- shoes.

Fairy Godmother: Number three?

Cinderella B: A car- please.

Fairy Godmother: A car! (*Magics a car*)

Rats 1 and 2: Ooh- a car.

Cinderella B: Thank you!

Fairy Godmother: OK. Goodbye!

Cinderella B: Come on Rats!

Rats 1 and 2: Goodbye, goodbye!

Fairy Godmother: Wait, wait!

Cinderella B: What?

Fairy Godmother: Come home at 12 o'clock.

Cinderella B: OK. 12 o'clock.

Rats 1 and 2: 12 o'clock.

Cinderella B: Goodbye!

Fairy Godmother: Goodbye!

Scene 5 (The palace):

Cinderella arrives at the party.

Stepsister 1: Who's that?

Stepsister 2: I don't know.

Stepmother: Who's that?

Stepsister 2: I don't know.

The Prince talks to Cinderella.

The Prince: Hello!

Cinderella B: Hello.

The Prince: Come and dance.

Cinderella B: Yes, please.

The Prince and Cinderella dance.

Stepsister 1: Look!

Stepsister 2: What?

Stepsister 1: The Prince!

Stepsister 2: What?

Stepsister 1: They're dancing!

Stepsisters 1 and 2: Oh no!

Rat 1: Look!

Rat 2: What?

Rat 1: The Prince!

Rat 2: What?

Rat 1: They're dancing.

Rats 1 and 2: Aaaah (*a romantic sigh*)

Rat 1: What's the time?

Rat 2: 12 o'clock.

Rat 1: 12 o'clock. Oh no!

Rat 2: Oh no, Cinderella!

Rat 1: Cinderella!

Rats 1 and 2: It's 12 o'clock!

Cinderella B: 12 o'clock, Oh no!

Rats 1 and 2: Run Cinderella, run!

Cinderella B: Goodbye!

Prince: Goodbye?

Cinderella B: Yes, it's 12 o'clock.

Goodbye! (*Cinderella runs away*)

Prince: Stop, stop!

Cinderella B: I can't.

Prince: Stop, stop!

Prince: Look, a shoe!

Rat 1: A shoe!

Rat 2: Her shoe.

Prince: Her shoe.

Scene 6 (Cinderella's house):

The Prince has got the shoe.

Prince: Is it yours?

Stepsister 1: Yes, yes!

Stepmother: Yes, yes!

Prince: Oh, no it isn't.

Rats 1 and 2: It isn't, it isn't.

Fairy Godmother: No, it isn't.

Prince: Is it yours?

Stepsister 2: Yes, yes!

Stepmother: Yes, yes!

Prince: Oh, no it isn't.

Rats 1 and 2: It isn't, it isn't.

Fairy Godmother: No, it isn't.

Prince: Is it yours?

Cinderella: Yes.

Stepsisters 1 and 2: No, it isn't.

Stepmother: No, it isn't.

Rats 1 and 2: Yes, it is. Yes, it is.

Fairy Godmother: Yes, it is.

Prince: Yes, it is.

Dance music starts.

Prince: Here you are!

Cinderella: Thank you.

Prince: Let's dance!

Cinderella: Yes, let's dance.

(Cinderella and the Prince dance together.)

Rats: Yes, yes, let's dance! *(The Rats dance together.)*

Fairy Godmother: Come on, let's dance! *(The Fairy Godmother and Cinderella B dance together.)*

Stepsister 1: It's not fair!

Stepsister 2: It's not fair!

Stepmother: It's not fair!